



## Совет Безопасности

Шестьдесят третий год

**5840**-е заседание

Вторник, 19 февраля 2008 года, 10 ч. 00 м.  
Нью-Йорк

*Предварительный отчет*

*Председатель:* г-н Суэскум . . . . . (Панама)

*Члены:*

Бельгия . . . . .	г-н Вербеке
Буркина-Фасо . . . . .	г-н Кафандо
Китай . . . . .	г-н Ван Гуанъя
Коста-Рика . . . . .	г-н Урбина
Хорватия . . . . .	г-н Мухареми
Франция . . . . .	г-н Рипер
Индонезия . . . . .	г-н Наталегав
Италия . . . . .	г-н Мантовани
Ливийская Арабская Джамахирия . . . . .	г-н ат-Тальхи
Российская Федерация . . . . .	г-н Долгов
Южная Африка . . . . .	г-н Кумало
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии . . . . .	сэр Джон Соэрс
Соединенные Штаты Америки . . . . .	г-н Вулфф
Вьетнам . . . . .	г-н Ле Лыонг Минь

### Повестка дня

Доклады Генерального секретаря по Судану

Доклад Генерального секретаря по Судану (S/2008/64)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).



*Заседание открывается в 10 ч. 30 м.*

### Утверждение повестки дня

*Повестка дня утверждается.*

### Доклады Генерального секретаря по Судану

#### Доклад Генерального секретаря по Судану (S/2008/64)

**Председатель** (*говорит по-испански*): В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить на основании правила 39 временных правил процедуры приглашение Специальному представителю Генерального секретаря по Судану г-ну Ашрафу Джехангиру Кази.

Решение принимается.

Я приглашаю г-на Кази занять место за столом Совета.

Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Нынешнее заседание Совета проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе проведенных им ранее консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2008/64, в котором содержится доклад Генерального секретаря по Судану.

На этом заседании Совет Безопасности заслушает брифинг Специального представителя Генерального секретаря по Судану г-на Ашрафа Джехангира Кази. Сейчас я предоставляю слово г-ну Кази.

**Г-н Кази** (*говорит по-английски*): Я имею честь представить последний доклад Генерального секретаря по Судану (S/2008/64). Я признателен за предоставленную мне впервые возможность кратко проинформировать Совет о ситуации на местах в Судане.

Процесс выполнения Всеобъемлющего мирного соглашения (ВМС), хотя и отстает от графика, все же идет по-прежнему в правильном направлении. Когда я в октябре прошлого года приступил к выполнению обязанностей Специального представителя Генерального секретаря, ВМС находилось под угрозой серьезного кризиса, поскольку одна из его сторон — Народно-освободительное движение

Судана (НОДС) — вышла из состава Правительства национального единства на уровне кабинета вследствие разногласий по поводу выполнения остающихся ключевых аспектов ВМС. Два месяца спустя благодаря диалогу между руководством сторон ВМС удалось найти выход из создавшегося тупика. Министры, представители НОДС, вернулись к выполнению своих обязанностей в федеральном правительстве. Стороны также учредили комитеты высокого уровня для решения тех пока нерешенных проблем, которые завели их в тупик. Хотя руководство партии Национальный конгресс (ПНК) и НОДС и подтвердили свою приверженность ВМС и пообещали больше никогда не возобновлять конфликт, уровень взаимного доверия между ними по-прежнему низок и основы для прочного мира остаются хрупкими.

Общая обстановка в плане безопасности в зоне прекращения огня остается относительно стабильной, хотя напряженность между НОДС и Суданскими вооруженными силами (СВС) вдоль нынешней линии границы усилилась. Тем не менее столкновений между вооруженными формированиями этих двух сторон не было. Однако межэтнические столкновения фермеров с пастухами вдоль миграционных путей и на подступах к воде, пастбищным землям и угодьям в Южном Судане привели к гибели значительного числа людей и уничтожению имущества. Это подрывает обстановку в плане безопасности в Южном Судане.

Правительство Южного Судана обнародовало планы разоружения вооруженных представителей племен и демобилизации бывших ополченцев. Ситуация в районе Абей со времени предыдущего обновления информации существенно не изменилась, и этот район остается потенциальной «горячей точкой». В декабре 2007 года и январе 2008 года в этом районе происходили жестокие столкновения между формированиями НОДС и бойцами племени мисирия. В результате этих столкновений погибло более 75 человек и еще несколько человек получили ранения. Однако первый вице-президент Салва Ки-ир своевременно вмешался в это дело и дал всем губернаторам южных штатов указание обеспечивать свободное перемещение в Южный Судан традиционных скотоводческих племен.

В мирном процессе пройдено полпути, и теперь мы приближаемся к достижению целого ряда важных показателей. Хотя рабочие взаимоотноше-

ния между двумя партнерами относительно сердечны, им все-таки еще существенно не хватает взаимного доверия. Из-за бытующего среди них представления, будто противная сторона преследует свои собственные интересы, наша задача убедить их в преимуществах единства между ними становится трудновыполнимой. ПНК считает, что НОДС стремится посредством намечаемого на 2011 год референдума добиться отделения, какие бы уступки ему ни предлагались. Такое представление является фактором, препятствующим достижению компромисса. НОДС же, со своей стороны, считает, что ПНК не желает идти на существенные компромиссы и, соответственно, смирилось с отказом от перспективы сохранения единства Судана. Таково представление другой стороны.

На севере сложилось представление, будто существует упорное и мотивированное внешнее вмешательство, препятствующее компромиссным решениям. Изменение таких перцепций для содействия прогрессу на пути к достижению более или менее ощутимых результатов будет основной задачей Миссии Организации Объединенных Наций в Судане (МООНВС) по мере того, как она оказывает сторонам содействие в выполнении ВМС.

В этой связи оба — и президент Аль-Башир, и первый вице-президент Киир — заверяют меня в своей поддержке. ВМС составляет основу для учета интересов обеих сторон в контексте политического примирения. Оно также гарантирует народу Южного Судана право на самоопределение путем осуществления им в 2011 году свободного и осознанного выбора.

Население Абьея с тех пор, как было подписано ВМС, и по сей день лишено дивидендов мира. Оно лишено структуры управления, а поэтому и основных служб, которые занимались бы обеспечением безопасности, образованием, здравоохранением и трудоустройством. Проблема Абьея становится огромным камнем преткновения в отношениях между двумя сторонами. Согласно позиции НОДС, доклад Комиссии по вопросу о границе Абьея является, согласно ВМС, окончательным и обязательным к исполнению, и поэтому его надлежит выполнять в полном объеме. ПНК же отвергла доклад Комиссии, заявив, что Комиссия превысила свои полномочия, сделав свои выводы на основе границы 1965 года, а не обратившись к существовавшим по состоянию на 1905 год границам территорий, нахо-

дившихся под управлением вождей динка, что и было той задачей, которая была на нее возложена. Тем не менее обе стороны признали настоятельную необходимость сотрудничества в целях достижения взаимоприемлемого компромисса.

Мы рекомендовали сторонам рассмотреть возможность применения двоякого подхода. С одной стороны, он был бы нацелен на оказание населению Абьея основных видов услуг и на поощрение усилий по примирению на местах, а с другой — на разрешение партнерами по ВМС их разногласий по целому ряду вопросов, особенно о распределении доходов от поступающей из этого района нефти, на национальном уровне. Организация Объединенных Наций и партнеры также работают в координации с МООНВС в целях активизации усилий на местах по оказанию элементарных услуг. На данный момент к нам поступают позитивные сигналы о том, что стороны, вероятно, близки к договоренности относительно создания в пределах временных границ переходной администрации без ущерба для окончательного решения абьейского вопроса. МООНВС призывает обе стороны к достижению окончательного урегулирования в том же духе диалога и компромисса. Такие усилия мы будем прилагать и впредь.

Демаркация границы, установленной 1 января 1965 года, скажется на многих других определяющих показателях, таких, как перепись населения в общегосударственных масштабах, проведение выборов, распределение доходов от нефти и передислокация вооруженных сил. К сожалению, этот процесс по-прежнему значительно отстает от графика. Возможно, что в связи с этим следует использовать другие показатели, исходя из конфигурации нынешней линии границы.

17 декабря 2007 года президент объявил о том, что вскоре начнется делимитация границ на картах. Ожидается, что Комитет представит свой доклад президенту в первом квартале 2008 года. Президент, а также два вице-президента должны затем одобрить эти рекомендации до того, как начнется демаркация на местах. НОДС уже заявила о том, что она, по всей вероятности, будет оспаривать данные, которые будут представлены в ожидаемом докладе, по нескольким районам, расположенным вдоль нынешней линии границы. Это может повлечь за собой еще большую задержку с осуществлением данного процесса.

Мы стремимся сейчас поощрять стороны к тому, чтобы они как можно скорее начали мероприятия по демаркации границы в тех районах, в отношении которых нет споров. Скорейшая демаркация неоспариваемых районов стала бы толчком для этого процесса и вселила бы в местные общины чувство уверенности в отношении того, что установленная граница не станет барьером, затрудняющим их передвижение и препятствующим сохранению их традиционного образа жизни. Тем не менее все еще неясно, какие отрезки нынешней границы являются спорными.

Проведение общенациональной переписи населения является еще одним важным показателем. Перепись населения имеет огромное значение для проведения выборов, разделения власти и распределения богатства. Одним из позитивных моментов явился недавно объявленный президентский декрет о проведении переписи в период с 15 по 30 апреля. Вместе с тем это весьма ограничивает временные рамки для деятельности по распространению статистических анкет. Однако МООНВС и Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения поддерживают с правительством Южного Судана тесные контакты для обеспечения операционной и материально-технической поддержки. Главным вопросом, связанным с распространением статистических анкет, является проблема включения в них вопросов, связанных с религиозной и этнической принадлежностью. Хотя на уровне президента и вице-президентов удалось достичь определенной договоренности, НОДС по-прежнему выражает озабоченность по поводу исключения этих конкретных вопросов.

Кроме того, остается проблемой проведение общенациональной переписи населения в Дарфуре. Проблематичным проведение одновременной переписи населения в Дарфуре представляется как ввиду ситуации в плане безопасности, так и ввиду отсутствия желания участвовать в ней у движений и внутренне перемещенных лиц. Если все это приведет к неполной переписи населения, то, по всей вероятности, это повлечет за собой политические последствия для Судана.

Другим важным элементом ВМС является проведение национальных выборов, которые, как ожидается, должны привести к демократическим переменам в Судане. Взаимодействие с другими политическими партиями со стороны ПНК и НОДС в

этом контексте представляются позитивным развитием событий. Согласно ВМС, выборы должны быть проведены в 2009 году. Однако парламенту еще предстоит принять закон о выборах, после чего необходимо будет создать национальную избирательную комиссию и назначить ее членов. Я призвал правительство ускорить процесс принятия закона о выборах и создать независимую и полностью финансируемую национальную избирательную комиссию, которая будет нашим главным посредником в избирательном процессе, включая усилия по координации международной помощи. Между тем я также хотел бы обратиться к сообществу доноров с просьбой приложить все усилия по наращиванию потенциала правительства Южного Судана в плане проведения выборов до формирования национальной избирательной комиссии. Еще раз повторю, что проведение выборов в Дарфуре в ухудшающейся обстановке в плане безопасности и в отсутствие мирного соглашения остается проблематичным.

Передислокация сил пока еще не завершена, хотя стороны добились значительного прогресса в этом вопросе. Стороны вновь не уложились в установленный срок, т.е. к 9 января 2008 года. Тем не менее представляется, что обе стороны проявляют готовность разрешить эту проблему. Согласно данным, проверенным МООНВС, 88 процентов СВС передислоцировались на север и около 9 процентов НОДС передислоцировались на юг страны. Проблемы возникают в тех случаях, когда силы передислоцируются в оспариваемые районы, которые другая сторона не признает в качестве пригодных для передислокации. В отсутствие четкой демаркационной линии границ по состоянию на 1 января 1956 года мы неоднократно призывали стороны передислоцироваться в неоспариваемые районы, чтобы избежать напряженности на местах. Несмотря на эти трудности, Совместная военная комиссия по прекращению огня, которая работает под умелым руководством командующего силами МООНВС, является самым эффективным органом в контексте ВМС. Она сыграла решающую роль в разрядке напряженности и продолжении процесса передислокации, который, как мы надеемся, должен быть в скором времени завершен.

В дополнение к вопросу о передислокации сил реформа сектора безопасности представляется важным условием для обеспечения устойчивого мира. Как ожидается, совместные сводные подразделения

должны заполнить пробел в области обеспечения безопасности, возникший в результате разъединения этих двух сил в переходный период, и они составят ядро новой национальной армии, если участники референдума 2011 года проголосуют за единство Судана. Правительство Судана приветствовало новую роль МООНВС, которая предусмотрена резолюцией 1784 (2007) и которая состоит в оказании координационной помощи в подготовке и развертывании совместных сводных подразделений. Мы учредили Отделение поддержки совместных сводных подразделений, которое уже провело три встречи с представителями сообщества доноров. Я призываю международное сообщество оказать необходимую помощь в подготовке и развертывании этих совместных сводных подразделений.

После подписания ВМС достигнут незначительный прогресс в процессе разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР) в основном по причине сохраняющейся атмосферы политического недоверия, в результате чего у сторон не было особых стимулов к сокращению численности своих вооруженных сил. Отсутствие возможностей у национальных органов по вопросам разоружения, демобилизации и реинтеграции стало еще одним препятствием на пути достижения прогресса. Я поднял этот вопрос на самом высоком уровне перед должностными лицами в правительстве как на севере, так и юге, и мне приятно сообщить о том, что в последние месяцы есть улучшения в осуществлении сторонами программ РДР. МООНВС продолжает тесно взаимодействовать с комиссиями по РДР на севере и на юге с целью разработки рамок для поддержки процесса РДР со стороны Организации Объединенных Наций. Мы также добились согласия правительства на создание механизма высокого уровня для координации поддержки со странами-донорами.

Однако осложняет дело фактор отсутствия согласованных рамок для осуществления РДР в переходных районах, где зарегистрировано наибольшее число инцидентов и нарушений на севере. Если мы не сможем провести РДР в этом районе, то наши возможности по соразмерному осуществлению программ РДР на юге будут ограничены. Президент и вице-президенты в настоящее время занимаются этим вопросом, и мы надеемся на то, что нам удастся добиться прогресса на этом направлении.

Полицейский компонент МООНВС успешно установил тесные отношения с полицейскими службами Северного и Южного Судана. Удалось достичь значительного прогресса в таких областях, как подготовка и обеспечение оперативного потенциала для обеих полицейских служб.

Комиссия по анализу и оценке является одним из самых важных институтов, предусмотренных в ВМС. Только что был опубликован президентский декрет о назначении нового председателя. Мы надеемся, что эта Комиссия будет иметь возможность работать в условиях большей автономии и свободы, чем это было в прошлом. МООНВС будет придавать приоритетное значение более тесному сотрудничеству с Комиссией.

Что касается гуманитарной области, а также вопросов восстановления и развития, то Южный Судан и переходные районы продолжали поступательное движение в направлении скорейшего восстановления, несмотря на все еще огромное число проблем в гуманитарной области. Предстоящая перепись населения и выборы, запланированные на 2008 и 2009 годы соответственно, усиливают давление на правительство Южного Судана в том плане, чтобы население ощутило на себе дивиденды мира. Стратегической целью правительства Судана является поддержка усилий по осуществлению децентрализованного развития, что включает политику и программы, направленные на укрепление мира и обеспечение ощутимых мирных дивидендов для всего населения.

Поэтому назрела острая необходимость в поддержке этой стратегической цели путем сосредоточения усилий на скорейшем осуществлении программ восстановления и развития в Южном Судане. Ресурсы, выделяемые международным сообществом на цели осуществления проектов по реконструкции и развитию, поступали медленно по различным причинам, в том числе и с учетом времени, необходимого для того, чтобы Многосторонний донорский целевой фонд начал функционировать. В настоящее время Многосторонний донорский целевой фонд оказывает помощь в осуществлении проектов по реконструкции и развитию, однако ощущается насущная необходимость в оказании краткосрочной и среднесрочной помощи для достижения ощутимых дивидендов мира, в частности, в таких областях, как оказание основных видов услуг, создание инфраструктуры, поддержка в вопросах ре-

интеграции и инициативы по обеспечению безопасности на основе общин. Правительство Южного Судана настаивает на том, что дивиденды мира должны ощущаться в результате осуществления переходной стратегии Южного Судана при поддержке фонда восстановления Южного Судана, который является своего рода вторым окном для многостороннего донорского целевого фонда Южного Судана. Организация Объединенных Наций и ее партнеры работают в тесном контакте с правительством Южного Судана над разработкой такой стратегии, которая будет включать основной вектор перехода от ежегодного финансирования к предсказуемому финансированию, рассчитанному на многие годы, а также от двустороннего финансирования к оказанию прямой бюджетной поддержки. Есть надежда, что ключевые решения будут приняты в этой области в апреле на совещании Суданского консорциума. Мы надеемся на то, что сообщество доноров своевременно отреагирует на необходимость безотлагательного удовлетворения потребностей правительства Южного Судана в целях его скорейшего восстановления и развития.

В своей резолюции 1784 (2007) Совет просил провести оценку необходимости внесения каких-либо изменений в мандат МООНВС в целях укрепления способности Миссии оказывать содействие сторонам при осуществлении Всеобъемлющего мирного соглашения (ВМС). Мы провели стратегическую оценку и структурный обзор мандата и конфигурации этой Миссии. Этот процесс завершит миссия технической оценки, которая работает в настоящий момент. Рекомендации на этот счет будут представлены в докладе Генерального секретаря в апреле.

В заключение я хотел бы подчеркнуть, что Судан — это одна страна с двумя системами, которые будут функционировать на протяжении действия ВМС. Организация Объединенных Наций имеет одну интегрированную миссию и одну смешанную миссию совместно с Африканским союзом; она также располагает Совместной группой по поддержке посредничества для Дарфура. Это неизбежно создает политические и организационные проблемы. Тем не менее главным фактом по-прежнему является то, что мир в Судане неделим. Если выполнение ВМС сорвется, то перспективы мирного развития событий в Дарфуре будут практически сведены на нет. С другой стороны, если осуществ-

ление ВМС будет успешным в плане демократических преобразований и если в результате удастся склонить симпатии народа Южного Судана в пользу объединения, то улучшатся и перспективы прекращения гуманитарного кризиса и мирного урегулирования конфликта в Дарфуре.

Я утверждаю это потому, что бытующее мнение, согласно которому уделение столь повышенного внимания Дарфуру отвлекает от осуществления ВМС, особенно широко распространено на юге Судана. Поэтому мы должны изменить сложившееся представление, сфокусировав наши усилия на восстановлении и развитии всего Судана, с тем чтобы его население могло на деле ощутить, что мир приносит процветание и что предоставление международной помощи не ограничивается периодом конфликтной ситуации.

Мы должны также признать необходимость более активного и эффективного сотрудничества с правительством национального единства. Опыт последних трех лет четко свидетельствует о необходимости проводить политику сотрудничества, а не санкций. Несмотря на то что наши обязательства согласно Уставу и мандату, а также некоторые задержки с осуществлением обязательств по ВМС нередко не оставляют нам иного выбора, кроме как открыто говорить о наших тревогах, не менее важно сохранить доверие обоих наших главных партнеров по переговорам, если мы хотим помочь сторонам в деле выполнения ВМС и в конечном итоге содействовать развитию в Судане демократической и основанной на соблюдении прав системы правления.

**Председатель** (*говорит по-испански*): Я благодарю г-на Кази за представленную им информацию.

В моем списке больше нет ораторов. В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе ранее проведенных в Совете консультаций, я приглашаю членов Совета принять участие в неофициальных консультациях для продолжения обсуждения данной темы.

*Заседание закрывается в 10 ч. 55 м.*